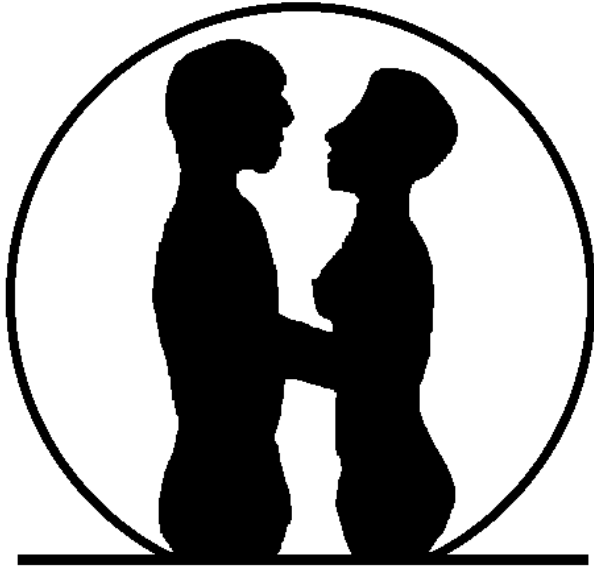
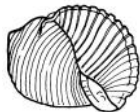


# **SIDA: Ungaichenkhe tani**



**CiNyungwe**



Adaptado dum calendário primeiramente publicado pela  
Société Internationale de Linguistique, sede  
Burkina Faso, 1992.  
Imprimido com a permissão generosa.

© 1999, WA(UK)

A permissão outorgada para reprodução sem fins  
lucrativos e outros fins.



O livrinho é parte duma série de livros de concha  
produzido pela  
WA(UK), 7, Conwy Street, Rhyl,  
Denbighshire, LL18 3ET, RU



### Ficha Técnica

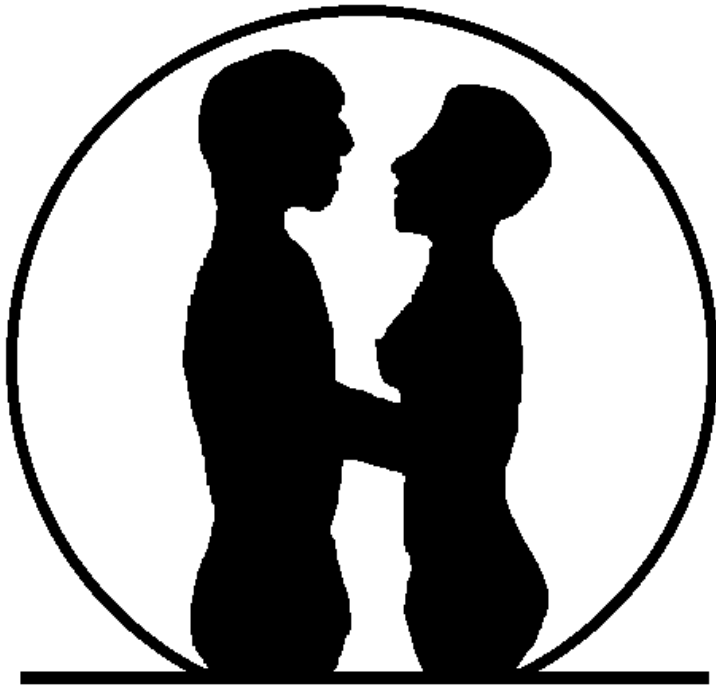
Título: SIDA: Ungaichenkhe tani  
(O SIDA E Como Evitar)  
(AIDS Prevention)

Língua: Cinyungwe

Primeira edição electrónica, 2010

Produzido por: SIL Moçambique  
lidemo.net@gmail.com  
C.P. 652  
Nampula, Nampula  
Moçambique

O utilizador pode copiar e distribuir a obra



Kuti tichenkhe matenda yakupasirana kumalume ya  
pamphasa, bzin' funika kucita malume mkati mwa  
malowozi.



Nee!  
Ndidalowodwa  
kale.

Ali kucitanyi,  
nyakusaya ndzeru?  
Leka kuyebwa  
ngozi ya SIDA.





SIDA ni nthenda  
ibodzi yakugosva  
kwene-kwene.  
Uifundukire!

SIDA ni  
nthenda ibodzi  
yomwe palibe  
ambaifuna.  
Uifundukire!



SIDA iribe  
mankhwala.



Mkazi wapathupi  
acikhala na nthenda  
ya SIDA  
angapasirembo  
mwanace wa  
mmimba.





SIDA tingapasirane kudzera mmulopa.

Tsono, leka kuphatizira lezi yomwe winango  
adaphatizira kale. Pomwe leka kuphaiwa njirisau  
na yomwe aphaira kale winango.



Leka kucita mantha na  
munthu omwe ana  
SIDA.

Munthu nya SIDA  
angapasire mwandzace  
nthendayo kudzera  
mmulopa pakukhuyana  
na cirona, ayai  
kumalume ya pamphasa.







Tingadye pabodzi na munthu omwe ana nthenda  
ya SIDA, ndipo tingaitenge rini.

Cikhompfa



cingatikhocherere  
kumatenda yakupasirana  
kumalume ya pamphasa  
pomwe na SIDA. Tsono  
mpsakukhulupirika lini.



Amuna! Akazi!

Khalani na mphole-mphole kwene-kwene!

Khalani wa mphole-mphole pakhalidwe

lanu la upombo.



Nyang'anani kukhala banja libodzi lakukondwa!



**LIDEMO.NET**  
LINGUAS DE MOÇAMBIQUE